# ROZHODNUTIE KOMISIE

## z 30. novembra 2010,

## ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2005/692/ES, 2005/734/ES, 2006/415/ES, 2007/25/ES a 2009/494/ES, pokiaľ ide o vtáčiu chrípku

*[oznámené pod číslom K(2010) 8282]*

**(Text s významom pre EHP)**

(2010/734/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ([1]), a najmä na jej článok 9 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ([2]), a najmä na jej článok 10 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín a ktoré menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS ([3]), a najmä na jej článok 18 ods. 7,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín ([4]), a najmä na jej článok 22 ods. 6,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS ([5]), a najmä na jeho článok 18,

so zreteľom na smernicu Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS ([6]), a najmä na jej článok 63 ods. 3,

keďže:

(1) Komisia prijala niekoľko ochranných opatrení v súvislosti s vtáčou chrípkou po tom, čo v decembri 2003 došlo v juhovýchodnej Ázii k výskytu ohnísk tohto ochorenia spôsobeného vírusom vysokopatogénnej vtáčej chrípky podtypu H5N1.

(2) Uvedené opatrenia sa ustanovujú najmä v rozhodnutí Komisie 2005/692/ES zo 6. októbra 2005 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vtáčou chrípkou v niekoľkých tretích krajinách ([7]), rozhodnutí Komisie 2005/734/ES z 19. októbra 2005, ktorým sa ustanovujú opatrenia biologickej bezpečnosti na zníženie rizika prenosu vysokopatogénnej vtáčej chrípky spôsobovanej chrípkovým vírusom A podtypu H5N1 z voľne žijúcich vtákov na hydinu a iné vtáky chované v zajatí a ktorým sa zavádza systém včasného zisťovania v obzvlášť rizikových oblastiach ([8]), a rozhodnutí Komisie 2009/494/ES z 25. júna 2009 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 v Chorvátsku a Švajčiarsku ([9]).

(3) Opatrenia ustanovené v uvedených rozhodnutiach sú uplatniteľné do 31. decembra 2010. Ohniská vysokopatogénnej vtáčej chrípky podtypu H5N1 u voľne žijúcich vtákov a hydiny sa však naďalej vyskytujú v členských štátoch a tretích krajinách a predstavujú riziko pre zdravie zvierat a ľudí.

(4) Vzhľadom na epidemiologickú situáciu v súvislosti s vtáčou chrípkou je vhodné pokračovať v obmedzovaní rizík spojených s dovozom hydiny, hydinových výrobkov, vtákov chovaných ako spoločenské zvieratá a zásielok, na ktoré sa vzťahujú uvedené rozhodnutia, a naďalej uplatňovať opatrenia biologickej bezpečnosti, zachovávať systémy včasného varovania a určité ochranné opatrenia v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1.

(5) Obdobie uplatňovania rozhodnutí 2005/692/ES, 2005/734/ES a 2009/494/ES by sa preto malo predĺžiť do 30. júna 2012.

(6) Okrem toho sa rozhodnutím 2005/734/ES zakazuje v období lovu vtákov používanie vtákov ako návnady v oblastiach, ktoré boli označené za obzvlášť rizikové z hľadiska zavlečenia vtáčej chrípky. Za určitých podmienok však môžu príslušné orgány udeliť výnimky z ich používania v období lovu vtákov a v rámci

([1]) Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13.
([2]) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.
([3]) Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56.
([4]) Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9.
([5]) Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1.
([6]) Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.
([7]) Ú. v. EÚ L 263, 8.10.2005, s. 20.
([8]) Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 105.
([9]) Ú. v. EÚ L 166, 27.6.2009, s. 74.

programov dohľadu nad vtáčou chrípkou v jednotlivých členských štátoch, ako sa ustanovuje v rozhodnutí Komisie 2005/732/ES zo 17. októbra 2005, ktorým sa schvaľujú programy členských štátov na uskutočnenie prieskumu hydiny a voľne žijúcich vtákov na mor hydiny v roku 2005 a stanovujú pravidlá predkladania správ a pravidlá získania finančných príspevkov na implementačné náklady týchto programov ([1]).

(7) Zo skúseností vyplýva, že vtáky používané ako návnada sa nepoužívajú len v období lovu vtákov, ale aj v rámci výskumných projektov, ornitologických štúdií a iných činností, ktoré môžu predstavovať porovnateľné riziko v súvislosti s rozšírením vtáčej chrípky. Opatrenia biologickej bezpečnosti rozhodnutia 2005/734/ES by sa preto mali uplatňovať v prípade širšieho využívania vtákov používaných ako návnada, pokiaľ takúto činnosť schválil príslušný orgán v súlade s článkom 2b ods. 1 písm. d).

(8) V rozhodnutí 2005/734/ES sa takisto odkazuje na využívanie vtákov používaných ako návnada na účely odberu vzoriek v rámci programov členských štátov na prieskum výskytu vtáčej chrípky, ako sa ustanovuje v rozhodnutí 2005/732/ES. Prieskumy uvedené v rozhodnutí 2005/732/ES boli ukončené v danom časovom období podľa uvedeného rozhodnutia. Preto by sa rozhodnutie 2005/734/ES malo zmeniť a doplniť, aby sa v ňom odkazovalo na programy na dohľad nad vtáčou chrípkou, ktoré majú členské štáty vykonávať podľa rozhodnutia 2005/94/ES.

(9) Rozhodnutím Komisie 2006/415/ES zo 14. júna 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Spoločenstve, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/135/ES ([2]), sa ustanovujú určité ochranné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať, v prípade výskytu ohniska uvedenej choroby. Počas možnej revízie uvedených opatrení by sa obdobie uplatňovania uvedeného rozhodnutia malo predĺžiť len do 31. decembra 2011.

(10) Rozhodnutím Komisie 2007/25/ES z 22. decembra 2006 o určitých ochranných opatrenia v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou a premiestňovaním vtákov ako spoločenských zvierat v sprievode ich majiteľov do Spoločenstva ([3]) sa ustanovujú určité pravidlá schvaľovania premiestňovania živých vtákov ako spoločenských zvierat z tretích krajín a odkazuje sa na zoznam tretích krajín ustanovený v rozhodnutí Rady 79/542/EHS z 21. decembra 1976, ktorým sa zavádza zoznam tretích krajín alebo ich častí a ktorým sa ustanovujú podmienky týkajúce sa zdravia zvierat a zdravotnej bezpečnosti a veterinárneho osvedčovania v súvislosti s dovozom určitých živých zvierat a ich čerstvého mäsa do Spoločenstva ([4]).

(11) Nariadením Komisie (EÚ) č. 206/2010 z 12. marca 2010, ktorým sa ustanovujú zoznamy tretích krajín, území alebo ich častí, z ktorých sa povoľuje vstup určitých zvierat a čerstvého mäsa do Európskej únie, a požiadavky na vydávanie veterinárnych osvedčení ([5]), sa nahrádza a zrušuje rozhodnutie 79/542/EHS. Preto je vhodné aktualizovať rozhodnutie 2007/25/ES odkazom na nariadenie (EÚ) č. 206/2010.

(12) Okrem toho sú článok 1 rozhodnutia 2007/25/ES a vzor veterinárneho osvedčenia ustanoveného v prílohe II k uvedenému rozhodnutiu, ktorým sa odkazuje na kapitolu 2.1.14 Príručky diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá Medzinárodného epizootického úradu (OIE), od prijatia revidovanej kapitoly o vtáčej chrípke v máji 2009 zastarané a mali by sa aktualizovať, aby odkazovali na kapitolu 2.3.4 uvedenej príručky. Je takisto nevyhnutné vykonať na základe skúseností určité zmeny a doplnenia vyhlásenia majiteľa ustanoveného v prílohe III k uvedenému rozhodnutiu. Rozhodnutie 2007/25/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(13) Vzhľadom na zdravotný stav zvierat je takisto vhodné predĺžiť obdobie uplatňovania rozhodnutia 2007/25/ES do 30. júna 2012.

(14) Rozhodnutia 2005/692/ES, 2005/734/ES, 2006/415/ES, 2007/25/ES a 2009/494/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(15) Aby sa členským štátom a priemyslu poskytol čas na prispôsobenie sa novým predpisom, je nevyhnutné ustanoviť prechodné obdobie, počas ktorého budú môcť na územie Únie naďalej vstupovať zásielky vtákov ako spoločenských zvierat, ktoré majú potrebné veterinárne osvedčenie a vyhlásenie majiteľa vydané v súlade s rozhodnutím 2007/25/ES predtým, ako sa týmto rozhodnutím prijali zmeny a doplnenia.

(16) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

V článku 7 rozhodnutia 2005/692/ES sa dátum „31. decembra 2010“ nahrádza dátumom „30. júna 2012“.

*Článok 2*

Rozhodnutie 2005/734/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 sa odsek 4 nahrádza takto:

([1]) Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 95.
([2]) Ú. v. EÚ L 164, 16.6.2006, s. 51.
([3]) Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2007, s. 29.
([4]) Ú. v. ES L 146, 14.6.1979, s. 15.
([5]) Ú. v. EÚ L 73, 20.3.2010, s. 1.

„4. Členské štáty pravidelne preskúmavajú opatrenia, ktoré prijali v súlade s odsekom 1 a v súvislosti s programami dohľadu nad vtáčou chrípkou, ktoré realizovali v súlade s článkom 4 smernice Rady 2005/94/ES (*) s cieľom prispôsobiť oblasti na svojom území, ktoré označili za obzvlášť rizikové z hľadiska zavlečenia vtáčej chrípky, meniacej sa epidemiologickej a ornitologickej situácii.

(*) Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.“

2. V článku 2a ods. 1 sa písmeno d) nahrádza takto:

„d) používanie vtákov radov *Anseriformes* a *Charadriiformes* ako návnady (‚vtáky používané ako návnada‘).“

3. V článku 2b ods. 1 sa písmeno d) mení a dopĺňa takto:

a) úvodná veta a bod i) sa nahrádzajú takto:

„d) používanie vtákov ako návnady:

i) chovateľmi vtákov používaných ako návnada, ktorí sú zaregistrovaní príslušným orgánom a sú pod prísnym dohľadom príslušného orgánu, na prilákanie voľne žijúcich vtákov na účely odberu vzoriek v rámci programov členských štátov na zisťovanie výskytu vtáčej chrípky, výskumných projektov, ornitologických štúdií alebo akýchkoľvek iných činností schválených príslušným orgánom alebo“;

b) v bode ii) sa tretia zarážka nahrádza takto:

„— zaznamenávanie a oznamovanie zdravotného stavu vtákov používaných ako návnada a laboratórne testovanie na vtáčiu chrípku v prípade úmrtia takých vtákov na konci obdobia používania v určených obzvlášť rizikových oblastiach z hľadiska zavlečenia vtáčej chrípky,“.

4. V článku 4 sa dátum „31. decembra 2010“ nahrádza dátumom „30. júna 2012“.

*Článok 3*

V článku 12 rozhodnutia 2006/415/ES sa dátum „31. decembra 2010“ nahrádza dátumom „31. decembra 2011“.

*Článok 4*

Rozhodnutie 2007/25/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 ods. 1 sa písmeno b) mení a dopĺňa takto:

a) bod i) sa nahrádza takto:

„i) podstúpili 30-dňovú izoláciu pred vývozom, a to na mieste odchodu v tretej krajine uvedenej v časti 1 prílohy I alebo časti 1 prílohy II k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 206/2010 (*), alebo

(*) Ú. v. EÚ L 73, 20.3.2010, s. 1.“

b) bod iv) sa nahrádza takto:

„iv) boli minimálne 10 dní pred vývozom izolovaní a podstúpili test, ktorým sa zisťuje antigén alebo genóm vtáčej chrípky H5N1 podľa kapitoly o vtáčej chrípke Príručky diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá, ktorú OIE pravidelne aktualizuje, a ktorý sa vykonal na vzorke odobratej najskôr v tretí deň izolácie.“

2. V článku 6 sa dátum „31. decembra 2010“ nahrádza dátumom „30. júna 2012“.

3. Prílohy II a III sa nahrádzajú znením prílohy k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 5*

V článku 3 rozhodnutia 2009/494/ES sa dátum „31. decembra 2010“ nahrádza dátumom „30. júna 2012“.

*Článok 6*

Členské štáty bezodkladne prijmú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a dané opatrenia uverejnia. Bezodkladne o nich informujú Komisiu.

*Článok 7*

Počas prechodného obdobia do 31. marca 2011 môžu na územie Únie naďalej vstupovať vtáky ako spoločenských zvierat, ktoré majú veterinárne osvedčenie a vyhlásenie majiteľa vydané v súlade s rozhodnutím 2007/25/ES predtým, ako sa týmto rozhodnutím prijali zmeny a doplnenia.

*Článok 8*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 30. novembra 2010

*Za Komisiu*

John DALLI

*člen Komisie*

*PRÍLOHA*

Prílohy II a III k rozhodnutiu 2007/25/ES sa nahrádzajú takto:

*„PRÍLOHA II*

**KRAJINA** **Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ**

**Časť I: Údaje o odoslanej zásielke**

| | |
|---|---|
| I.1. Odosielateľ<br>Meno<br>Adresa<br><br>Tel. | I.2. Referenčné číslo osvedčenia I.2.a.<br>I.3. Príslušný ústredný orgán<br>I.4. Príslušný miestny orgán |
| I.5. Príjemca<br>Meno<br>Adresa<br><br>Tel. | I.6. |
| I.7. Krajina pôvodu Kód ISO I.8. Región pôvodu Kód | I.9. Krajina určenia Kód ISO I.10. |
| I.11. Miesto pôvodu<br>Meno Schvaľovacie číslo<br>Adresa<br>Meno Schvaľovacie číslo<br>Adresa<br>Meno Schvaľovacie číslo<br>Adresa | I.12. Miesto určenia<br>Meno<br>Adresa<br><br>PSČ |
| I.13. Miesto nakládky | I.14. Dátum odjazdu |
| I.15. Dopravný prostriedok<br>Lietadlo ☐ Loď ☐ Železničný vagón ☐<br>Cestné vozidlo ☐ Iné ☐<br><br>Identifikácia<br><br>Odkazy na doklady | I.16.<br>I.17. Čísla CITES |
| I.18. Opis komodity | I.19. Kód tovaru (kód HS)<br>I.20. Počet/Množstvo |
| I.21. | I.22. Počet balení |
| I.23. Číslo plomby/Číslo kontajnera | I.24. |
| I.25. Komodity sú osvedčené na účely:<br>Spoločenských zvierat ☐ Karantény ☐ | |
| I.26. | I.27. Na dovoz alebo príjem do EÚ ☐ |

I.28. Označenie komodít

| Druh (vedecký názov) | Identifikačný systém | Identifikačné číslo | Počet/ Množstvo |
|---|---|---|---|
| | | | |

**KRAJINA** **Vtáky ako spoločenské zvieratá**

**Časť II: Osvedčovanie**

| II. Informácie o zdravotnom stave | II.a. Referenčné číslo osvedčenia | II.b. |
|---|---|---|

Ja úradný veterinárny lekár z ..... (uveďte názov tretej krajiny) svojím podpisom potvrdzujem, že:

1. krajina odoslania je členskou krajinou Medzinárodného epizootického úradu (OIE) a spadá do pôsobnosti regionálnej komisie OIE pre ..... (vložte názov regionálnej komisie);

2. vtáky opísané v bode I.28 boli dnes, do 48 hodín alebo v posledný pracovný deň pred odoslaním podrobené klinickej prehliadke a neboli na nich zistené žiadne zjavné príznaky choroby;

(1) *buď* [3. Tieto vtáky spĺňajú aspoň jednu z týchto podmienok:

(1) *buď* {pochádzajú z tretej krajiny uvedenej v zozname v časti 1 prílohy I alebo časti 1 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 206/2010 a boli umiestnené v zariadeniach uvedených v bode I.11 pod úradným dohľadom aspoň počas 30 dní pred dňom odoslania a boli účinne chránené pred kontaktom s akýmikoľvek inými vtákmi;]

(1) *alebo* [ak boli očkované ..... [dd/mm/rrrr] a aspoň raz preočkované ..... [dd/mm/rrrr] v súlade s pokynmi výrobcu počas posledných 6 mesiacov a najneskôr 60 dní pred dňom odoslania proti vtáčej chrípke očkovacou látkou H5, ktorá nie je živou očkovacou látkou a je schválená pre dotknuté druhy v tretích krajinách odoslania alebo aspoň v jednom členskom štáte Európskej únie;]

(1) *alebo* [boli izolované najmenej počas 10 dní pred dňom odoslania a podstúpili test, ktorým sa zisťuje antigén alebo genóm vtáčej chrípky H5N1 podľa kapitoly 2.3.4 o vtáčej chrípke pravidelne aktualizovanej Príručky diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá Medzinárodného epizootického úradu (OIE) a ktorý sa vykonal na vzorke odobratej ..... [dd/mm/rrrr], a to najskôr v tretí deň izolácie;]]

(1) *alebo* [3. Majiteľ/osoba zodpovedná za vtáky vyhlásil(-a), že zariadil(-a) 30-dňovú karanténu po dovoze v schválenom karanténnom zariadení alebo centre v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 318/2007.]

4. Majiteľ alebo zástupca majiteľa vyhlásil, že:

4.1. vtáky sú spoločenskými zvieratami podľa vymedzenia v článku 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 998/2003 a ide o nekomerčné premiestňovanie;

4.2. v období medzi veterinárnou kontrolou pred premiestnením a skutočným odchodom zostanú vtáky izolované od akéhokoľvek možného kontaktu s inými vtákmi.

(1) *buď* [4.3. Vtáky boli umiestnené v zariadeniach aspoň počas 30 dní bezprostredne predo dňom odoslania bez toho, aby prišli do kontaktu s akýmikoľvek inými vtákmi.]

(1) *alebo* [4.3. Vtáky podstúpili 10-dňovú izoláciu pred premiestnením.]

(1) *alebo* [4.3. Po dovoze bola zariadená 30-dňová karanténa vtákov v karanténnom zariadení .....]

**Poznámky**

Časť I:

— Kolónka I.8: Uveďte kód územia, ako sa uvádza v časti 1 prílohy I alebo časti 1 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 206/2010.

— Kolónka I.15: Uvádza sa evidenčné číslo (železničné vagóny alebo kontajnery a nákladné autá), číslo letu (lietadlo) alebo meno (loď).

— Kolónka I.19: Použite príslušné kódy HS: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.

— Kolónka I.23: Pri kontajneroch/nádobách alebo debnách by sa malo uvádzať číslo kontajnera/nádoby a (prípadne) číslo plomby.

— Kolónka I.28: *Identifikačný systém:* Vtáci musia mať:

jedinečné číslo, ktoré umožňuje zistiť zariadenie, z ktorého pochádzajú. Uveďte identifikačný systém (ako je krídlová značka, nožný krúžok, mikročip, transpondér, značka).

**KRAJINA** **Vtáky ako spoločenské zvieratá**

| II. Informácie o zdravotnom stave | II.a. Referenčné číslo osvedčenia | II.b. |
|---|---|---|

Časť II:

([1]) Nehodiace sa preškrtnite.

Toto osvedčenie platí 10 dní. V prípade prepravy loďou sa platnosť predlžuje o dĺžku plavby po mori.

Úradný veterinárny lekár alebo úradný inšpektor

Meno (s veľkými písmenami): Kvalifikácia a titul:

Miestna veterinárna jednotka (MVJ): MVJ č.:

Dátum: Podpis:

Pečiatka:

*PRÍLOHA III*

**VYHLÁSENIE**

Ja majiteľ [a]/osoba zodpovedná za vtáky v mene majiteľa [a] svojím podpisom potvrdzujem:

1. Vtáky sprevádzajú podpísanú osobu a nie sú určené na predaj ani na prevod na iného majiteľa.

2. Vtáky zostávajú počas svojho nekomerčného premiestňovania v zodpovednosti podpísanej osoby.

3. V období medzi veterinárnou kontrolou pred premiestnením a skutočným odchodom zostanú vtáky izolované od akéhokoľvek možného kontaktu s inými vtákmi a

4. *[a] buď* [Vtáky boli umiestnené v zariadeniach aspoň počas obdobia 30 dní bezprostredne pred dňom odoslania bez toho, aby prišli do kontaktu s akýmikoľvek inými vtákmi.]

   *[a] alebo* [Vtáky podstúpili 10-dňovú izoláciu pred premiestnením.]

   *[a] alebo* Po dovoze som zariadil(-a) 30-dňovú karanténu vtákov v karanténnom zariadení ....., ako sa uvádza v príslušnom osvedčení.]

..... .....

Dátum a miesto Podpis

[a] Nehodiace sa preškrtnite.“